



各位兄弟姊妹：

十一月是教會的煉靈月 (Month of the Holy Souls in Purgatory)，提醒信友為已離世在煉獄的靈魂奉獻祈禱。因為那些死在天主的恩寵，但尚未完全淨化的人，死後仍須經過煉淨。因著諸聖的相通 (communion of saints)，仍在現世旅途中的信友，可以幫助煉獄中的靈魂，尤其是以感恩祭為他們奉獻祈禱。教會也鼓勵信友為亡者行施捨、得大赦和做補贖。

還有數星期，常年期將會完結，亦代表新的禮儀年快將開始。教廷禮儀及聖事部¹已批准英格蘭和威爾斯主教團²及蘇格蘭主教團³在 2024 年的將臨期 (12 月 1 日) 採用另一聖經譯本⁴作為感恩祭中讀經和答唱詠經文，以更準確和清晰的翻譯傳遞天主聖言。

《祂愛了我們》

教宗方濟各在 10 月 24 日頒布了他的第四道通諭《祂愛了我們》(*Dilexit nos*)⁵，論述耶穌基督聖心的人性和天主性的愛，提醒我們需要重新發掘內心的重要性。教宗首先引用了聖保祿致羅馬人書，「靠着那愛我們的主」(羅 8:37)，沒有事情能使我們「與主基督耶穌之內的愛相隔絕」(羅 8:39)。因為「祂愛了我們」(若一 4:10)，而且「我們認識了，且相信了天主對我們所懷的愛」(若一 4:16)。

教宗從古希臘哲學、舊約和新約聖經、當代的哲學家談及人的內心能奧妙地連結自我認識和他人的關係，並能將個人的經歷統一調和，像聖母一樣「默存在心中，反覆思想」(路 2:19, 51)。這個深奧的內心就是為了愛和被愛。當戰爭持續不斷、社會與經濟失衡、無節制的消費主義等，世人便是失去了這個內心。教宗引用了多位聖人論述耶穌聖心與內心的關係，及梵二文獻中的教導 — 每人都應改造自己的心，並應着眼於全世界，着眼於同他人攜手合作，以改善人類生活。

教宗引用了聖經中耶穌與人的接觸，透過行動、凝視、說話等了解他們的內心，還對他們說：「放心」(瑪 9:2, 22)。因此，敬禮耶穌聖心是讓耶穌聖心與我們的心，以愛互相

¹ <https://zenit.org/2024/07/07/vatican-approves-new-lectionary-for-advent-in-england-wales-and-scotland/>

² <https://www.cbcew.org.uk/new-lectionary-to-be-launched-in-england-and-wales-for-advent-2024/>

³ <https://archedinburgh.org/a-new-lectionary-for-scotland/>

⁴ <https://www.newlectionary.org/>

⁵ <https://www.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals/documents/20241024-enciclica-dilexit-nos.html>



2024年11月通訊

連結。教宗還提到耶穌聖心三個層次的愛，以及天主聖三的關係。敬禮耶穌聖心由聖女瑪加利大開始推動，經歷任教宗繼續宣揚，教宗本篤十六世也曾邀請我們透過耶穌聖心，真理與良善的泉源，作為我們的中心面對日常生活。

教宗從聖經章節、教父的論述和多位聖人的經驗談到耶穌基督是愛和安慰的泉源，「是祂在我們的各種磨難中，常安慰我們，為使我們能以自己由天主所親受的安慰，去安慰那些在各種困難中的人」(格後1:4)。

最後教宗邀請我們「以愛還愛」，作一位傳教士，將愛帶給世界，是耶穌召叫我們的使命，不要忘記祂常在我們身旁，而且是「我同你們天天在一起，直到今世的終結」(瑪28:20)。

第十六屆世界主教代表會議由2021年開始，經過兩年時間的諮詢，到去年第一會期和今年第二會期，已於10月27日結束，發佈了具訓導價值的《最後文件》⁶，提供指導方針。在會議期間討論的個別問題，將有十個工作小組作進一步的分辨。請大家繼續為工作小組祈禱，祈求聖神帶領。

⁶ <https://www.synod.va/en/news/final-document-of-the-xvi-assembly.html>



籌備中的牧民活動（詳情請參閱各活動的宣傳海報）

呂志文神父網上講座

11月22日（五）「人孤獨不好，解開，行走罷！」

陳思定神父探訪英國教友

11月24日（日）泰澤祈禱、感恩祭、茶聚

 @ St Mary's Church, Oxford Street, Eccles, Manchester M30 0LU

11月30日（六）感恩祭

 @ St Matthias' Catholic Church, Worcester Park KT4 8SX

泰澤祈禱

 @ St George's Cathedral, London SE1 6HR

12月1日（日）講座「喜迎禧年2025：望德不叫人蒙羞」、感恩祭

 @ St George's Cathedral, London SE1 6HR

夏志誠輔理主教網上講座

12月28日（六）「怎樣做個希望的朝聖者？」